

Bozen/Bolzano, 11.05.2022

<b>Vorankündigung für die Vergabe einer Dienstleistung</b>	<b>Preavviso per l'affidamento di una prestazione di servizio</b>
Technische Beratung für die Kühlzelle der Mumie	Consulenza tecnica per l'impianto di conservazione della mummia
<p><b>Gegenstand und Beschreibung:</b> Das Südtiroler Archäologiemuseum sucht technische Unterstützung in Form von Beratung und Betreuung für die Kühlzelle im Museum und die Reservezelle im Krankenhaus in Bozen. Das System besteht aus einem kältetechnischen Teil (Verdunstungstürme, Kompressoren, Pumpen, Ventile und Sensoren), einem steuerungstechnischen Teil (SPS, PC, Schalttafeln, Sonden, Fernverbindung, unterbrechungsfreie Stromversorgungen und Generatoren, Beleuchtungssystem für die Mumie, Umweltsensoren für Stockwerk 1) und einer Reihe weiterer spezifischer Geräte.</p>	<p><b>Oggetto e breve descrizione:</b> Il Museo Archeologico dell'Alto Adige è alla ricerca di un supporto tecnico di consulenza e supervisione per l'impianto di conservazione della mummia sito nel museo stesso e della cella di riserva presso l'ospedale di Bolzano. L'impianto è composto da una parte frigorifera (torri evaporative, compressori, pompe, valvole e sensori), da una parte logica (PLC, PC, quadri elettrici, sonde, connessione remota, gruppi di continuità e gruppi elettrogeni, sistema di illuminazione della mummia, sensori ambientali piano 1), e da una serie di altre apparecchiature specifiche.</p>
<p><b>Die Aufgaben:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Routinemäßige, vollständige und regelmäßige Überwachung (die auch aus der Ferne erfolgen kann): Überprüfung der Alarme und der Konservierungsparameter (Temperatur und Feuchtigkeit usw.),</li> <li>- Erstellung eines monatlichen schriftlichen Berichts über die oben genannten Aktivitäten: Der Bericht muss die routinemäßige Überwachung, die festgestellten Alarme, die anstehenden Interventionen und alle anderen nützlichen Informationen enthalten,</li> <li>- Beaufsichtigung der ordentlichen und außerordentlichen Wartung der Kühlzelle im Museum und der Reservezelle im Krankenhaus Bozen in Anwesenheit des Auftraggebers,</li> </ul>	<p><b>Ambiti di competenze:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Supervisione ordinaria in modo completo e regolare (effettuabile da remoto): verifica degli allarmi, verifica dei parametri di conservazione (temperatura e umidità, ecc),</li> <li>- Redazione di report scritto mensile delle attività sopradescritte: il report deve contenere la supervisione ordinaria, gli allarmi riscontrati, gli interventi in sospeso e ogni altra indicazione utile</li> <li>- Supervisione delle manutenzioni ordinaria e straordinarie all'impianto di conservazione della mummia e della cella di riserva presso l'ospedale di Bolzano da effettuare in presenza,</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>- Zusammenarbeit und Überwachung der Arbeit der Unternehmen, die für die Kühlung und die elektronische und elektrische Steuerung der Anlage, die Druckluftsysteme zum Schließen der Zellentüren 1 und 2, die Geräte zur Kontrolle der Luftfeuchtigkeit (Taupunkt), die Waagen zur Kontrolle des Mumiengewichts (einschließlich der Kalibrierung alle 2 Jahre) und die strukturellen Teile der Zelle zuständig sind;</li> <li>- Ausarbeitung jährlicher ordentlicher und außerordentlicher Wartungsverträge mit den oben genannten Unternehmen, inkl. Einholung von Kostenvoranschlägen für Reparaturen o.ä., mit abschließender Kontrolle der Rechnungen.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Collaborazione e supervisione lavori delle ditte che si occupano della parte frigorifera, logica, elettronica ed elettrica di gestione dell'impianto, dei sistemi di aria compressa per la chiusura delle porte celle 1 e 2, delle apparecchiature di controllo dell'umidità (dew point); della bilancia per la verifica del peso della mummia (compreso la taratura ogni 2 anni), della parte strutturale della cella;</li> <li>- Predisposizione contratti annuali di manutenzione ordinaria e straordinaria con le ditte sopra citate, con richiesta di preventivi per riparazioni o altro, con controllo finale delle fatture.</li> </ul>
<p><b>Zugangsvoraussetzungen:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Spezifische technische Kenntnisse</li> <li>- Verlässliche und genaue Arbeitsweise</li> <li>- Gute Kenntnisse der deutsche und italienischen Sprache</li> </ul>	<p><b>Requisiti:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Conoscenze tecniche specifiche</li> <li>- Modo di lavorare affidabile e accurato</li> <li>- Buona conoscenza del tedesco e dell'italiano</li> </ul>
<p>Für alle Anfragen wenden Sie sich bitte an unsere technischen Ansprechpartner Andrea Battagin (335 6600 161) <a href="mailto:andrea.battagin@iceman.it">andrea.battagin@iceman.it</a></p>	<p>Per ogni richiesta è possibile contattare i nostri referenti tecnici Andrea Battagin (335 6600 161) <a href="mailto:andrea.battagin@iceman.it">andrea.battagin@iceman.it</a></p>
<p><b>Zeitraum der Beauftragung:</b> Das Museum beabsichtigt, diesen Auftrag vom 01.07.2022 bis zum 30.06.2025 zu vergeben, mit der Möglichkeit einer Verlängerung um weitere zwei Jahre zu den gleichen Bedingungen und Preisen.</p>	<p><b>Periodo della prestazione:</b> Il museo intende affidare quest'incarico con decorrenza dal 01/07/2022 al 30/06/2025 con la possibilità di prolungamento per altri due anni alle stesse condizioni e prezzi.</p>
<p><b>Vorlage der Interessensbekundung:</b> Die interessierten Personen/Firmen müssen ihre schriftliche Interessensbekundung und Qualifikation anhand eines Portfolios bis zum 23/05/2022 um 12:00 Uhr mittels PEC-Mail an die PEC-Adresse <a href="mailto:am.ma@pec.prov.bz.it">am.ma@pec.prov.bz.it</a> übermitteln.</p>	<p><b>Manifestazione d'interesse:</b> Le persone/ditte interessati dovranno comunicare per iscritto la loro manifestazione d'interesse e la qualificazione tramite un portfolio entro il 23/05/2022 ore 12:00 inviando una mail PEC all'indirizzo PEC <a href="mailto:am.ma@pec.prov.bz.it">am.ma@pec.prov.bz.it</a></p>
<p><b>Datenschutz:</b></p>	<p><b>Privacy:</b></p>

<p>Mitteilung gemäß Datenschutz Grundverordnung Nr. 679/2016: Rechtsinhaber der Daten und Verantwortlich für die Verarbeitung der Daten sind der Betrieb Landesmuseen. Verantwortlich für den Datenschutz (Datenschutzbeauftragter) ist die Unternehmensgruppe „Renorm srl“, Schlachthofstraße 50, 39100 Bozen, E-Mail: Renorm@legalmail.it. Die Daten müssen bereitgestellt werden, um die angeforderten Verwaltungsaufgaben abwickeln zu können. Bei Verweigerung der erforderlichen Daten können die vorgebrachten Anforderungen oder Anträge nicht bearbeitet werden.</p>	<p>Comunicazione ai sensi del regolamento generale sulla protezione dati n. 679/2016: Titolare dei dati e responsabile del trattamento dei dati sono l’Azienda Musei Provinciali. Responsabile della protezione dei dati (in breve RPD) è il Gruppo aziendale “Renorm srl”, Via Macello 50, 39100 Bolzano, e-mail: Renorm@legalmail.it. Il conferimento dei dati è obbligatorio per lo svolgimento dei compiti amministrativi richiesti. In caso di rifiuto di conferimento dei dati richiesti non si potrà dare seguito alle richieste avanzate ed alle istanze inoltrate.</p>
<p>Freundliche Grüße</p>	<p>Cordiali saluti</p>

Die Direktorin

La direttrice

Angelika Fleckinger